



༄༅། །ཀའ་མཚོ་གསལ་སྤྱིང་སྐྱེས་པའི་ཞབས་བརྟན་འཛི་མེད་དོན་རྒྱུད་མང་།

The Vajra Sitar of Immortality

A Prayer for the Long Life of the Fourth Incarnation of Terchen Chokgyur

Lingpa

by Dilgo Khyentse Rinpoche

ཨོ་སྐྱེ།

om svasti

Om svasti!

རྩེགས་འཛིན་གྲུབ་བརྒྱའི་སྤྱི་མེས་པརྟན་འགྲུང་། །

rigdzin drub gyé chimé pema jung

Padmasambhava—forefather of hundreds of accomplished *vidyadharas*—

བདེ་ཆེན་འགྲུར་མེད་སྐྱེ་འབྱུང་ལ་ཡི་དམ་ལྷ། །

dechen gyurmé gyutrul yidam lha

Yidam deities—magical manifestations of *unchanging* great bliss—

རྩྭ་རྩེའི་ཚོས་སྤྱད་མཁའ་འཁྲུག་འཛོམས་བཅས་གྱི། །

dorjé chösong khandrö tsok ché kyi

And the assembly of *vajra* dharma-protectors and dakinis,

བདེན་བྱིན་མདུན་ལུས་མཐུན་ཞེས་པ་སྤྱོད། །

den jin mejung nütü shipa tsol

Through your wondrous truth, may all be powerfully auspicious!

སྤྱི་འགྲུར་བཀའ་གཏེར་ཐེགས་མཚོ་གསལ་སྤྱི་བྱོལ་གྱི། །

ngagyur kater tek chok mindrol gyi

Custodian of the liberating instructions and ripening empowerments

བསྐྱེད་འཛིན་མཁམས་གྲུབ་དབང་པོའི་སྐྱེ་ཚེ་དང་། །

tendzin khedrub wangpö kutsé dang

Of the Supreme Vehicle, the Kama and Terma of the Ancient Translations,

ཐུགས་བསྐྱེད་སློན་ལམ་དཀར་པོའི་ལྷ་གཞིན་བཞིན། །

tukkyé trinlé karpö da shyön shyin

Lord of scholars and sages—like the full moon rising bright above,

འཚར་བས་སྤོགས་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་གྱུར་ཅིག །

charwé chok lé nampar gyal gyur chik

May your life, awakened vision and activity reign victorious over all!

བཀའ་བབས་བདུན་ལྷན་གཏོར་ཚེན་ཚེས་གྱི་རྗེའི། །

kabab dünden terchen chö kyi jé

May the tradition of the Great Tertön, the King of Dharma,

ཟིང་ལུགས་སྲིད་མཐར་ཇོགས་ལྷན་དུས་སྟོན་བཞིན། །

ringluk si tar dzokden dü tön shyin

Holder of the seven special transmissions,

དགེ་མཚན་རྣམ་དུང་ལེས་བའི་མེ་ཏོག་གིས། །

getsen mejung shipé metok gi

Remain until the end of time, like a celebration from the Golden Age—

འཛིག་རྟེན་གསུམ་ན་རྟག་ཏུ་མཛོས་གྱུར་ཅིག །

jikten sum na taktu dzé gyur chik

The three worlds forever adorned by this auspicious flower of wondrous goodness!

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་སྤྱི་གཟུགས་རྒྱལ་དབང་ཀམ་པ་བཙུངས་པས་སྤུལ་བའི་མཚན་དང་མཐུན་པའི་ཞབས་
བརྟན་འབྲེལ་དགོས་ཞེས་གྲུབ་སྒྲུབ་མཚེད་རྟེན་མཚོག་འཇུར་མེད་གླིང་གི་འདུས་པའི་སྤེལ་གསུངས་
བསྐྱེད་བཞེས་འཛམ་མགོན་མཐུན་བརྩེའི་བྱིན་རླབས་ཀྱི་བདུད་རྩི་རེག་པའི་སྤྲུགས་བཙུན་མརྒྱལ་ལ་ཤི་བྱུ་ཉིད་
སྤྱི་ཚབ་ཡིད་བཞེན་ཐོར་བུ་དངོས་གྲུབ་དཔལ་འབར་གྱིས་སྤྱན་སྲུང་གིས་ཤིང་སྤོན་པ་བཞེན་འགྲུབ་པར་གྱུར་
ཅིག།

Since the sons of the siddha¹ together with some sangha members from Tenchok Gyurmé Ling² requested me to offer a long life prayer using the name Rigdzin Gyurmé Dorjé³ bestowed by the embodiment of the victors of the three times, the Sixteenth Gyalwang Karmapa, I, Mangala Shri Bhuti, a tantric practitioner who was touched by the nectar of Jamgön Khyentsé's blessing, composed this prayer in the presence of the Kutsap Yizhin Norbu Ngödrup Palbar.⁴ May these aspirations come true!



Translation Origin

Translated by [Samye Translations](#), 2020 (trans. Peter Woods and Stefan Mang).

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).

1 This is a reference to the Third Neten Chokling Rinpoche, the founder of Tenchok Gyurmé Ling in India, and his four sons.

2 i.e., Neten Monastery in Bir, Himachal Pradesh, India.

3 The name is highlighted in italics in the phonetics above. The name could be rendered in English as 'Awareness-Holder Unchanging Vajra'.

4 The Kutsap Yizhin Norbu Ngödrup Palbar (sku tshab yid bzhin nor bu dngos grub dpal 'bar) is one of the most sacred terma statues of Guru Rinpoche. It was revealed by Chokgyur Lingpa together with the Sampa Lhundrup practice.